

Diù zruhunell : Poket dein, men dous
 Poket dein, men dous
 Poket dein, men dous
 Poket em es deh
 Poket em es deh
 Poket em es deh
 N'em es ket chonj
 N'em es ket chonj
 N'em es ket chonj...

Er bruchig-ru : Sellet mé, sellet mé
 Nag ur vraùité !
 Liùet, liùet, liùet
 Me bruch, me bruch, me bruch !...

Er big : Mari ! Mari !
 Dastumet koed
 Ha me 'zastumei pri
 Ha ni 'saùei ur peh a di !
 Un neih ! Un neih ! Un neih !

17 – Biskoah kement arall. *En dro chanté par Jo Le Goudivèze, lors d'un repas à Melrand le 4 décembre 2005. Il était accompagné pour l'occasion (et au pied levé) par Michel Robic.*

'Boé ket kalz ohpenn ugent vlé ('Boé ket = N'em boé ket)
Biskoah kement arall 'des ket bet gwélet
 'Boé ket kalz ohpenn ugent vlé pe oen bet galüet d'en armé

Na de Dinan 'h oen bet kaset aveit deskein kerhet àr-droed
 'Bar' ér gar pe oen arriüet, tri dén armet em boé gwélet

CD N° 5

Na d'er gazern 'doé m'honduiet henn komz dohein tamm erbet
 'B'ér *chateau-sé* p'oén arriüet, g'en ofisérion 'boé strebaotet
 Er hetan tra 'doé laret dein : trohein mem bleü 'oé bet ret dein
 D'er *major* em boé reskondet penaos 'behé ket bet aboeiset
 Na deit er hapitén get dilhad melén de bredeg é gwall lezenn dein

(kentoh : é wall lezenn)

Hénne'h 'oé ket hoah bras er-walh, ret é oé kavouit un arall
 Galüet ou doé er holonel aveit héjein me diüaskell
 'Oé ket hoah forh arriü ér *bureau*, mall-bras dehon monet én-dro
 Kar komans e hré er gazern krénein get me lommig goed é verüein
 Na deit ur chef get é *section* aveit me hasein d'er prizon
 'Boé pozet un dorn àr gorn é balto ha komanset tarhein àrnehon
 D'en ospital 'h oé bet kaset kent ma doé groeit moest ebet
 Tri dé àr-lerh, éan 'doé marüet get en taoleu 'doé *attrapet*
 Pe vehé rah en dud èldein-mé dén ebet àr 'n douar e iehé d'en armé
 Neuzé é vehé bourrapl béüein, brezél ér Bed ne vehé ket kén

Conscrit au moment de la guerre d'Algérie et témoin d'une époque, Jo Le Goudivèze a composé cette chanson en 1958. Il y tourne en dérision la hiérarchie militaire tout en dénonçant la pression infligée aux jeunes recrues... parfois en exagérant quelque peu ses propos ! En arrière-plan, l'idée de l'objection de conscience commence à germer.

18 – Keijaj. Sonné à l'accordéon diatonique par Hervé Le Sergent de la Chapelle-Neuve.

19 – Breman é ta tud àr en douar. Gavotte pourlet chantée par les *Ruzerion Traoué* (et menée par Michel Le Diagon) lors d'un fest-noz à Guémené-sur-Scorff le 11 octobre 2003. En guise de conclusion, ils nous livrent une ritournelle fort appréciée : *Chetu hoah unan... àrhoah 'vo hoah...*, autrement dit : *En voilà encore une... demain il y en aura encore...* Ces chanteurs sont vraiment infatigables !